

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

THURSDAY, 16 JULY 1998

No. 1998/134

JEUDI 16 JUILLET 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 16 July 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
	Western Sahara (S/1998/634)	
	Bosnia and Herzegovina (S/1998/227, S/1998/491 and S/1998/648)*	
	Other matters	

* With a view to a formal meeting, to be held following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 16 juillet 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
	Sahara occidental (S/1998/634)	
	Bosnie-Herzégovine (S/1998/227, S/1998/491 et S/1998/648)*	
	Questions diverses	

* En vue d'une séance officielle qui aura lieu à l'issue des consultations plénières.

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The first provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 1) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON
LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION
DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL
DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU
NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES
QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ**

10 heures à 13 heures 48e séance (privée) Salle de conférence 3

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures 30e séance Salle du Conseil de tutelle

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Fin du débat général

Table ronde avec les coordonnateurs/résidents humanitaires sur les catastrophes naturelles

15 heures à 18 heures 31^e séance Salle du Conseil de tutelle

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

Table ronde avec les coordonnateurs/résidents humanitaires sur les situations d'urgence complexes

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures séance privée Salle de conférence A

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence B
--------------------------	---------------	--------------------------

Consultations officielles sur les conclusions concertées du débat consacré aux affaires humanitaires de la session de fond du Conseil économique et social (Assistance économique spéciale, aide humanitaire de secours en cas de catastrophe) (point 5)

11.30 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 6

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 6

Informal consultations on the coordination segment of the Council's substantive session (Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following theme: Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action) (E/1998/60)

12 noon-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 7

Informal consultations on international cooperation in the field of informatics (agenda item 7 (d))

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room E

Informal consultations on agenda item 3 (c) (Operational activities of the United Nations for international development cooperation: Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme)

3.30 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 7

Informal consultations on the draft resolution on further measures for the restructuring and reform of the United Nations in the economic, social and related fields

11 h 30 à
13 heures séance privée Salle de
conférence 6

15 heures à
18 heures séance privée Salle de
conférence 6

Consultations officielles sur le débat consacré aux questions de coordination de la session de fond du Conseil économique et social (Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organismes des Nations Unies dans le domaine suivant : Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne) (E/1998/60)

Midi à
13 heures séance privée Salle de
conférence 7

Consultations officielles sur la coopération internationale dans le domaine de l'informatique (point 7 d) de l'ordre du jour)

15 heures à
18 heures séance privée Salle de
conférence E

Consultations officielles sur le point 3 c) de l'ordre du jour (Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement : Rapports des Conseils d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement/Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial)

15 h 30 à
18 heures séance privée Salle de
conférence 7

Consultations officielles sur le projet de résolution sur d'autres mesures pour la restructuration et la réforme de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS

WORKING GROUP ON ENFORCED OR INVOLUNTARY DISAPPEARANCES

Fifty-fourth session

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 8

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 8

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME

GRUPE DE TRAVAIL SUR LES DISPARITIONS FORCÉES OU INVOLONTAIRES

Cinquante-quatrième session

10 heures à
13 heures séance privée Salle de
conférence 8

15 heures à
18 heures séance privée Salle de
conférence 8

CONSULTATIVE COMMITTEE ON PROGRAMME
AND OPERATIONAL QUESTIONS
(CCPOQ)

Informal session

10 a.m.-
1 p.m.

closed meeting

Conference
Room 9

3 p.m.-
6 p.m.

closed meeting

Conference
Room 9

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS
RELATIVES AUX PROGRAMMES ET
AUX OPÉRATIONS (CCQPO)

Session officielle

10 heures à
13 heures

séance privée

Salle de
conférence 9

15 heures à
18 heures

séance privée

Salle de
conférence 9

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Thursday, 16 July 1998

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON HUMAN RIGHTS

9 a.m.-
11.30 a.m. closed meeting Conference
Room E

GROUP OF 77
(Economic and Social Council: item 5
(Humanitarian affairs segment))

10 a.m.-
11.30 a.m. closed meeting Conference
Room 6

Informal consultations

Informal consultations in preparation for the World Conference of Ministers Responsible for Youth (Lisbon, Portugal, 8-12 August 1998) will be held *today*, 16 July 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 2. The consultations, held in cooperation with the United Nations, will be chaired by a representative of the Portuguese Government. The amended text (in English only) of the Lisbon Declaration on Youth is available for all interested delegates and observers at the Permanent Mission of Portugal (866 Second Avenue, 9th Floor (tel.: 212-759-9444)) and at the United Nations Youth Unit (DESA/DSPD) (2 United Nations Plaza (tel.: 212-963-2791)).

Informal consultations on a draft of a resolution on the implementation of agreed conclusions of the 1997 coordination segment of the Economic and Social Council (Mainstreaming the gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system) will be held *today*, 16 July 1998, at 10 a.m. in Conference Room B.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 16 juillet 1998

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DROITS DE L'HOMME

9 heures à
11 h 30 réunion privée Salle de
conférence E

GROUPE DES 77
(Conseil économique et social : point 5
(Débat consacré aux questions humanitaires))

10 heures à
11 h 30 réunion privée Salle de
conférence 6

Consultations officielles

Des consultations officielles en vue de la Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse (Lisbonne, Portugal, 8-12 août 1998) auront lieu *aujourd'hui* 16 juillet 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les consultations, convoquées en coopération avec les Nations Unies, seront présidées par un représentant du Gouvernement portugais. Le texte modifié (en anglais seulement) de la Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse est disponible à tous les délégués et observateurs intéressés à la Mission permanente du Portugal (866 Second Avenue, 9e étage (tel. : 212-759-9444)) et auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/ DPSDS) (2 United Nations Plaza (tel. : 212-963-2791)).

Des consultations officielles sur un projet d'une résolution sur l'application des conclusions concertées du débat de 1997 du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination (Intégration d'une démarche soucieuse d'équité entre les sexes dans tous les programmes et politiques des organismes des Nations Unies) auront lieu *aujourd'hui* 16 juillet 1998 à 10 heures dans la salle de conférence B.

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Preventive Deployment Force (UNPREPED) will be held *today*, 16 July 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 4.

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Force de déploiement préventif des Nations Unies (FORDEPRENU) auront lieu *aujourd'hui* 16 juillet 1998 à 15 h 30 dans la salle de conférence 4.

Announcement

As from Thursday, 2 July 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.15 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du jeudi 2 juillet 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 h 15 dans la salle de conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS*Friday, 17 July 1998***ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL***Substantive session of 1998*

10 a.m.- 1 p.m.	32nd meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	33rd meeting	Trusteeship Council Chamber

...

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work will be issued shortly.

...

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Substantive session of 1998*

The Economic and Social Council is holding its substantive session of 1998 from 6 to 31 July 1998 at Headquarters in New York.

*Coordination segment [item 4 of the
provisional agenda]
(17, 21 and 22 July)*

The coordination segment will focus on "Coordinated follow-up to and implementation of the Vienna Declaration and Programme of Action". Delegations wishing to be inscribed on the lists of speakers for the afternoons of 17 and 21 July or the morning of 22 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel.: 963-5742; fax: 963-5935). The deadline for inscription on the list of speakers is today, 16 July, at 1 p.m.

*General segment [items 6-14 of the
provisional agenda]
(22-30 July)*

The general segment will be held on 20 July (Regional co-operation) and from 23 to 30 July. No speakers' list will be maintained for this segment.

RÉUNIONS À VENIR*Vendredi 17 juillet 1998***CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL***Session de fond de 1998*

10 heures à 13 heures	32e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	33e séance	Salle du Conseil de tutelle

...

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail sera distribuée sous peu.

...

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Session de fond de 1998*

Le Conseil économique et social tient sa session de fond de 1998 du 6 au 31 juillet 1998 au Siège à New York.

*Débat consacré aux questions de coordination [point 4
de l'ordre du jour provisoire]
(17, 21 et 22 juillet)*

Le débat consacré aux questions de coordination sera sur le thème "Suivi et application coordonnés de la Déclaration et du Programme d'action de Vienne". Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour les après-midis des 17 et 21 juillet ou le matin du 22 juillet sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935). La date limite pour l'inscription sur la liste des orateurs est fixée à aujourd'hui 16 juillet à 13 heures.

*Débat général [points 6 à 14 de l'ordre
du jour provisoire]
(22-30 juillet)*

Le débat général se tiendra le 20 juillet (Coopération régionale) et du 23 au 30 juillet. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour ce débat.

* * *

The Bureau of the Commission on Human Rights will hold consultations at Headquarters on the review of the mechanisms of the Commission on Human Rights, on Monday, 20 July 1998, from 3 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room 2. Members of delegations and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Le bureau de la Commission des droits de l'homme tiendra des consultations au Siège sur l'examen des mécanismes de la Commission des droits de l'homme le lundi 20 avril 1998 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle de conférence 2. Les membres des délégations et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Wednesday, 22 July 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mercredi 22 juillet 1998 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

* * *

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session (E/AC.51/1998/9) and a note on the status of documentation for that session (E/AC.51/1998/L.8) will be issued shortly.

* * *

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 18 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session (E/AC.51/1998/9) et une note sur l'état de la documentation pour cette session (E/AC.51/1998/L.8) seront distribués sous peu.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Briefings

The Executive Secretary of the Economic Commission for Africa (ECA), Mr. K.Y. Amoako, will hold a briefing for the member delegations of ECA on the reform of the Commission and recent developments in the region on Friday, 17 July 1998, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 1.

•

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Adrianus Mooy, will hold a briefing for the member delegations of ESCAP on the reform of the Commission and recent developments in the region on Friday, 17 July 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1.

•

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Mr. Hazem El-Beblawi, will hold a briefing for the member delegations of ESCWA on the reform of the Commission and recent developments in the region on Friday, 17 July 1998, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

•

The Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Mr. José Antonio Ocampo, will hold a briefing for the member delegations of ECLAC on the reform of the commission and recent developments in the region on Monday, 20 July 1998, from 9 a.m. to 10 a.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Afrique (CEA), M. K.Y. Amoako, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEA sur la réforme de la Commission et l'évolution récente de la situation dans la région le vendredi 17 juillet 1998 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 1.

•

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Adrianus Mooy, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAP sur la réforme de la Commission et l'évolution récente de la situation dans la région le vendredi 17 juillet 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 1.

•

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), M. Hazem El-Beblawi, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAO sur la réforme de la Commission et l'évolution récente de la situation dans la région le vendredi 17 juillet 1998 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1.

•

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), M. José Antonio Ocampo, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEPALC sur la réforme de la Commission et l'évolution récente de la situation dans la région le lundi 20 juillet 1998 de 9 heures à 10 heures dans la salle de conférence 6.

•

Second Committee briefings

The Bureau of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and press to the following briefings: (a) Briefing by Mr. M. I. Seregeldin, Vice-President for Special Project, World Bank, entitled "Microcredit". The briefing will be held on Monday, 20 July 1998, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6; (b) Briefing by Ms. Ingeborg Kaul, Director, Office of Development Studies, UNDP, entitled "New and innovative sources of financing". The briefing will be held on Thursday, 23 July, from 1.45 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

The above-mentioned briefings are the fifteenth and sixteenth, respectively, in the series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connection with the implementation of General Assembly resolution 52/179, entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on diplomatic report writing for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Friday, 24 July 1998, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. and on Monday, 27 July 1998, from 11 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 5 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 17 July 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

Panel discussions

The Department of Economic and Social Affairs, in cooperation with the regional commissions of the United Nations, will hold a series of panel discussions on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging market economies?" from 21 to 23 July 1998. The keynote panel, to be chaired by Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General, Department

Réunions d'information de la Deuxième Commission

Le bureau de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse aux réunions d'information suivantes: a) Réunion d'information de M. M. I. Seregeldin, Vice-Président (Projet spécial) de la Banque mondiale, intitulée "Microcrédit". La réunion aura lieu le lundi 20 juillet 1998 de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6; b) Réunion d'information de Mme Ingeborg Kaul, Directrice du Bureau des études sur le développement du PNUD, intitulée "Sources de financement nouvelles et innovatrices". La réunion aura lieu le jeudi 23 juillet de 13 h 45 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

Ces réunions sont les quinzième et seizième, respectivement, de la série de réunions d'information officielles organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale, intitulée "Partenariat mondial pour le développement: réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental".

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques à l'intention des membres des missions permanentes. L'atelier aura lieu le vendredi 24 juillet 1998 de 10 h 30 à 12 h 30 et le lundi 27 juillet 1998 de 11 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour l'inscription est fixée au vendredi 17 juillet 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

Tables rondes

Le Département des affaires économiques et sociales, en coopération avec les commissions régionales, tiendra une série de tables rondes sur le thème "Qu'avons-nous appris un an après la crise financière des économies de marché émergentes?" du 21 au 23 juillet 1998. La table ronde principale, qui sera présidée par M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques

of Economic and Social Affairs, will be held on Tuesday, 21 July, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 2. The Executive Secretaries of the regional commissions will be the panellists. The subsequent panels will be held in Conference Room 8. A provisional agenda detailing the chairs, panellists and discussions may be picked up in rooms DC2-2120 and S-3127 and can be accessed from the Website of the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs (www.un.org/esa/analysis/ddpa.htm).

**WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE
FOR YOUTH**
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LIICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LIICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935).

et sociales, aura lieu le mardi 21 juillet de 10 heures à midi dans la salle de conférence 2. Les participants seront les Secrétaires exécutifs des commissions régionales. Les autres tables rondes auront lieu dans la salle de conférence 8. On peut se procurer un ordre du jour provisoire détaillant la présidence, les participants et les thèmes des débats aux bureaux DC2-2120 et S-3127 ou sur le site Web de la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales (www.un.org/esa/analysis/ddpa.htm).

**CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA JEUNESSE**
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 14 July 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

Operational activities segment

26th meeting

Operational activities of the United Nations for international development cooperation: Reports of the Executive Boards of the UNDP/UNFPA, the UNICEF and the WFP [3 (c)]

The Council began its dialogue with the field representatives of the organizations of the United Nations system from Guatemala.

The Chief, Development Cooperation, Policy Branch, Department for Economic and Social Affairs, served as the Facilitator.

The following panellists made presentations: the representative of the Secretariat of Peace, the UNDP Resident Coordinator and Resident Representative, the representative of UNICEF, the Deputy Resident Representative of UNDP, the representative of PAHO/WHO and the Director, World Food Programme.

The Resident Representative of the World Bank (BIRD), the Director of the International Labour Organization and the Special Representative, United Nations Population Fund, replied to questions raised.

The representative of the Secretariat of Peace made closing remarks.

Statements were made by the representatives of Germany, Japan, France, Sweden, the United States and the United Kingdom.

Statements were also made by the observers for Austria (on behalf of the European Union), Norway, Venezuela and the Netherlands.

27th meeting

Operational activities of the United Nations for international development cooperation: Reports of the Executive Boards of the UNDP/UNFPA, the UNICEF and the WFP [3 (c)]

The Council continued its dialogue with the field representatives of the United Nations system from Mozambique.

The Chief, Development Cooperation, Policy Branch, Department for Economic and Social Affairs, served as Facilitator.

The UNDP Representative and Resident Coordinator and the representatives of the United Nations Children's Fund, the United

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 14 juillet 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

Débat consacré aux activités opérationnelles

26e séance

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement : Rapports des Conseils d'administration du PNUD/FNUAP, de l'UNICEF et du PAM [3 c)]

Le Conseil commence son dialogue avec les représentants locaux des organisations des Nations Unies du Guatemala.

Le Chef du Service des politiques (coopération pour le développement) du Département des affaires économiques et sociales est le facilitateur.

Les participants suivants font des exposés : le représentant du Secrétariat de la paix, le Coordonnateur résident et Représentant résident du PNUD, le représentant de l'UNICEF, le Représentant résident adjoint du PNUD, le représentant de l'OPS/OMS et le Directeur du Programme alimentaire mondial.

Le Représentant résident de la Banque mondiale, le Directeur de l'Organisation internationale du Travail et le Représentant spécial du Fonds des Nations Unies pour la population répondent aux questions posées.

Le représentant du Secrétariat de la paix formule des observations finales.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne, du Japon, de la Suède, des États-Unis et du Royaume-Uni.

Les observateurs de l'Autriche (au nom de l'Union européenne), de la Norvège, du Venezuela et des Pays-Bas.

27e séance

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement : Rapports des Conseils d'administration du PNUD/FNUAP, de l'UNICEF et du PAM [3 c)]

Le Conseil poursuit son dialogue avec les représentants locaux des organisations des Nations Unies du Mozambique.

Le Chef du Service des politiques (coopération pour le développement) du Département des affaires économiques et sociales est le facilitateur.

Le Représentant et Coordonnateur résident du PNUD et les représentants du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, du

Nations Population Fund, the World Health Organization, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Food Programme made presentations.

The UNDP Representative and Resident Coordinator made concluding remarks.

Statements were made by the representatives of Mozambique, France, Finland, the United Kingdom, the United States and Japan.

Statements were also made by the observers for the Libyan Arab Jamahiriya, Austria (on behalf of the European Union), Norway, the Netherlands, Egypt, Switzerland, Venezuela, the Democratic Republic of the Congo and Portugal.

A statement was made by the representative of the World Bank.

The presenters responded to questions raised.

The President made concluding remarks and closed the operational activities segment.

Fonds des Nations Unies pour la population, de l'Organisation mondiale de la santé, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et du Programme alimentaire mondial font des exposés.

Le Représentant et Coordonnateur résident du PNUD formule des observations finales.

Des déclarations sont faites par les représentants du Mozambique, de la France, de la Finlande, du Royaume-Uni, des États-Unis et du Japon.

Les observateurs des pays suivants prennent également la parole : Jamahiriya arabe libyenne, Autriche (au nom de l'Union européenne), Norvège, Pays-Bas, Égypte, Suisse, Venezuela, République démocratique du Congo et Portugal.

Le représentant de la Banque mondiale fait une déclaration.

Les participants répondent aux questions posées.

Le Président fait une déclaration finale et prononce la clôture du débat consacré aux activités opérationnelles.

Wednesday, 15 July 1998

SECURITY COUNCIL

3907th meeting

The situation in Croatia

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission of Observers in Prevlaka (S/1998/578)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Croatia, Germany and Italy, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/642, which had been submitted by France, Germany, Italy, Japan, Portugal, the Russian Federation, Slovenia, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1998/642) before it.

Decision: The draft resolution (S/1998/642) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1183 (1998).

Mercredi 15 juillet 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3907e séance

La situation en Croatie

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'observation des Nations Unies à Prevlaka (S/1998/578)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Croatie, de l'Allemagne et de l'Italie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/642, qui a été soumis par l'Allemagne, la France, les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, l'Italie, le Japon, le Portugal, la Slovénie, la Suède et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1998/642) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/642) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1183 (1998).

3908th meeting

3908e séance

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States

Letter dated 8 July 1998 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1998/640)

The agenda was adopted without objection.

The Council noted the information contained in the letter dated 8 July 1998 from the Secretary-General (S/1998/640). It endorsed the proposal of the Secretary-General contained therein to extend the deadline for nominations for judges to the Trial Chambers of the International Tribunal for Rwanda until 4 August 1998 and, in that regard, authorized the President to so inform the Secretary-General (S/1998/646).

Tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins

Lettre datée du 8 juillet 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1998/640)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Conseil prend note de l'information contenue dans la lettre du Secrétaire général datée du 8 juillet 1998 (S/1998/640). Il fait sienne la proposition du Secrétaire général y figurant tendant à reporter la date limite de la présentation des candidatures des juges pour les chambres de première instance du Tribunal international pour le Rwanda au 4 août 1998 et autorise le Président à en informer le Secrétaire général (S/1998/646).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Substantive session of 1998

Session de fond de 1998

Humanitarian affairs segment

Débat consacré aux activités humanitaires

28th meeting

28e séance

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5]

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5]

The Council began consideration of the item and had before it documents A/53/139-E/1998/67 and A/53/172-E/1998/86.

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi des documents A/53/139-E/1998/67 et A/53/172-S/1998/86.

The Acting President of the Council, H.E. Mr. Alyksandr Sychou (Belarus), made a statement.

Le Président par intérim du Conseil, S.E. M. Alyksandr Sychou (Biélorus), fait une déclaration.

The Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs made an introductory statement.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires fait une déclaration liminaire.

Statements were made by H.E. Ms. Julia Taft, Assistant Secretary of State for Population, Refugees and Migration of the United States, H.E. Ms. Hilde Frafjord Johnson, Minister for Development Cooperation and Human Rights of Norway, and H.E. Mr. Sergei Orjonikitz, Head of the Department of International Relations of the Russian Federation, as well as by the representatives of Algeria, Tunisia, Brazil, Bangladesh, Canada, Japan, India, Ecuador, China, Colombia, and Argentina (also on behalf of the White Helmets Commission). Statements were also made by the observers for Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Austria (on behalf of the European Union) and Kazakhstan.

Des déclarations sont faites par S.E. Mme Julia Taft, Sous-Secrétaire d'État pour la population, les réfugiés et les migrations des États-Unis, S.E. Mme Hilde Frafjord Johnson, Ministre de la coopération pour le développement et des droits de l'homme de la Norvège, et S.E. M. Sergei Orjonikitz, Chef du Département des relations internationales de la Fédération de Russie, ainsi que par les représentants de l'Algérie, de la Tunisie, du Brésil, du Bangladesh, du Canada, du Japon, de l'Inde, de l'Équateur, de la Chine, de la Colombie et de l'Argentine (également au nom de la Commission des casques blancs). Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) et du Kazakhstan.

The observer for Switzerland made a statement.

L'observateur de la Suisse fait une déclaration.

The Deputy Director of the European Community's Humanitarian Office of the European Commission (an intergovernmental organization) made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council agreed to hear a statement, under item 5, by the Associazione Volantari per il Servizio Internazionale, a non-governmental organization.

29th meeting

Note: The summary of the 29th meetings will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/135).

...

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-third session

United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 15 JULY 1998

1675ht and 1676th meetings

Consideration of reports submitted by State parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began its consideration of the initial report of Israel (CCPR/C/81/Add.13).

In accordance with the Committee's rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957

Accession: Republic of Moldova (14 July 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Poland (15 July 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

Le Directeur adjoint du Bureau des affaires humanitaires de la Communauté européenne de la Commission européenne (organisation intergouvernementale) fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil décide d'entendre, au titre du point 5, une déclaration de l'observateur de l'Associazione Volantari per il Servizio Internazionale (organisation non gouvernementale).

29e séance

Note: L'aperçu de la 29e séance paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1998/135).

...

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-troisième session

Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 15 JUILLET 1998

1675e et 1676e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial d'Israël (CCPR/C/81/Add.13).

Conformément au règlement intérieur du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations formulées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), fait à Genève le 30 septembre 1957

Adhésion: République de Moldova (14 juillet 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature: Pologne (15 juillet 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3908th meeting on 15 July 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is now extended to 4 August 1998.

The deadline for nominations of judges for the third Trial Chamber of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia is 4 August 1998.

The Youth Leadership Conference for the 1998 Goodwill Games, organized by the United Nations Children's Fund (UNICEF), will be convened *today*, 16 July 1998, at 9.30 a.m. in Conference Room 5.

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 16 July 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3908^e séance le 15 juillet 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est reportée au 4 août 1998.

La date limite pour la présentation des candidatures des juges pour la troisième chambre de première instance du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie est le 4 août 1998.

La Conférence des dirigeants de la jeunesse pour les Jeux de l'amitié de 1998, organisée par le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), s'ouvrira *aujourd'hui* 16 juillet 1998 à 9 h 30 la salle de conférence 5.

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 16 juillet 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.